



We know in the physical world that what goes up must come down. But with the Lord Jesus, what goes down, must come up. Although we all have experienced the separation of the body from the soul in the death of a loved one; we believe in their happy reunion in the resurrection. And to that point, the OLS bereavement committee named after Maria and

Rafael Liranzo, of happy memory, celebrates the fact of the resurrection and helps families that are struggling with the reality of the death of a loved one. I extend an invitation to anyone interested in joining this most powerful of ministries to contact the office at both St. Mary and Our Lady of Sorrows to learn more about how you might help minister to those who have lost a loved one through death.

Sabemos en el mundo físico que lo que sube debe bajar. Pero con el Señor Jesús, lo que baja, debe subir. Aunque todos hemos experimentado la separación del cuerpo del alma en la muerte; creemos en su feliz reencuentro en la resurrección. Y en ese sentido, el comité de duelo de los Dolores que lleva el nombre de María y Rafael Liranzo, de feliz memoria, celebra el hecho de la resurrección y ayuda a las familias que luchan con la realidad de la muerte de un ser querido. Extiendo una invitación a cualquier persona interesada en unirse a este ministerio tan poderoso para que se comuniquen con la oficina de Santa María y Nuestra Señora de los Dolores para obtener más información sobre cómo podría ayudar a ministrar a aquellos que han perdido a un ser querido por la muerte.

SECOND COLLECTION

This week's second collection will be for the continued repairs of the parish.

La segunda colección de esta semana será para las continuas reparaciones de la parroquia.

4 PM SUNDAY PRAYER VIGIL FOR L.E.S. VICTIMS OF JULY 4th TRAGEDY

There will be a non-denominational prayer service at Thursday, July 4, 2024 is Independence Day and in recognition of this National Holiday the Rectory Office will be closed. We will also be closed on Friday, July 5, 2024. The church will be closed for the day following the 9 A.M. Bilingual Mass for both July 4th and July 5th. Have a safe and enjoyable 4th of July.

Jueves 4 de julio de 2024 es el Día de la Independencia y en reconocimiento a este Día Nacional, la Oficina Parroquial estará cerrada. También estaremos cerrados el viernes 5 de julio de 2024. La iglesia estará cerrada durante el día después de la Misa Bilingüe de las 9 A.M. tanto el 4 como el 5 de julio. Les deseamos un seguro y agradable 4 de julio.

MORNING ROSARY PRAYER IN THE CHURCH

No matter which language you speak, we invite you every Monday through Saturday at 8:20 a.m. to pray the Holy Rosary together with us. The power of the Rosary is immeasurable. Please join us when you can.

No importa el idioma que hables, te invitamos cada lunes a sábado a las 8:20 a.m. a rezar el Santo Rosario juntos con nosotros. El poder del Rosario es inigualable. Por favor, únete a nosotros cuando puedas.

RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION FOR FALL 2024

You can register your child(ren) for Religious Education classes now and throughout the summer for classes starting in the fall. Please bring a copy of your child(ren)'s birth certificate and baptismal certificate when you register. Registration forms are available at the Rectory Office.

Puede inscribir a su(s) hijo(s) en las clases de Educación Religiosa ahora y durante todo el verano, para las clases que comienzan en el otoño. Por favor, traiga una copia del acta de nacimiento y del certificado de bautismo de su(s) hijo(s) al momento de la inscripción. Los formularios de inscripción están disponibles en la Oficina de la Rectoría.

MASS SCHEDULE JUNE 29 – JULY 6, 2024

SATURDAY: 5 P.M.

+ Antonio Figueroa/All Souls in Purgatory/

MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED
MOTHER FOR HEALTH/

+ Carlos e. Gerena/Vincent Jones/Lin Mary/
XIANG JIE LI THANKSGIVING/

SUNDAY: 8:30 A.M.
+ Patricia Sanabria/Souls in Purgatory/

JULY 5th
OFFICE CLOSED
CHURCH CLOSED AFTER MASS

10 A.M.
+ Nilda Hernandez/Jacinta Rodriguez/
+ Carmen Gomez/Santo & Hilda Morales/
+ Fernando Rodriguez (10 th . Mon. Anniv.)/
+ Todas las Almas de Purgatorio/Zobeida Aleman/
+ Maria (Lola) Sanchez/Jose Rodriguez/
ACCIÓN DE GRACIAS POR RHADAMES SANTELISES/
ANGELA MORALES POR LA SALUD/ROBERTO
MORALES POR LA SALUD/

FRIDAY: 9 A.M.
+ Jacinta de Jesus Rodriguez/All Souls in Purgatory/
+ Mercedes Durán & Pedro Páez/John Figueroa/
+ Yvette Garcia/Lin Mary/Elisa Rodríguez/
+ Beatriz Dávila/
VALENTINA TORREZ SPECIAL INTENTION/XIANG
JIE LI THANKSGIVING/

12 P.M.
+ Dennis J. Parisi/Olivia Morales/
+ Anibal Muniz/All Souls in Purgatory/
FOR ALL HUMANITY/

SATURDAY: 9 A.M.
+ Pablo Oxciri Santana/All Souls in Purgatory/
+ Maria Gonzalez/Monsignor Terence Attridge/
+ Monsignor Guy J. Puglisi/
XIANG JIE LI THANKSGIVING/

MONDAY: 9 A.M.
+ Matilde Tineo/Ovidio Duran/Souls in Purgatory/
+ Ceferino Montesino (4 th . yr. Anniv.)/Ernesta Adames/
+ María M. Afanador/Edna Iguina/Iris A. Iguina/
XIANG JIE LI SPECIAL INTENTION FOR PEACE/

TUESDAY: 9 A.M.
+ Kenia Osoria/Jose Osoria/All Souls in Purgatory/
+ Nelly Garcia/Luis Rivera/Israel Rivera/Juana Torres/
XIANG JIE LI SPECIAL INTENTION FOR PEACE/

WEDNESDAY: 9 A.M.
+ Gaetano DiBiase/Roque Martin Rodriguez/
+ All Souls in Purgatory/Julio Carrion, Jr./
+ Moguel Rivera/Ignacio & Eneida Batista/
+ Maritza Afanador/Andrés Bisonó/

4th OF JULY – INDEPENDENCE DAY
OFFICE CLOSED
CHURCH CLOSED AFTER MASS

THURSDAY: 9 A.M.
+ Thomas Coakley/Carmen Ruiz (10 th . yr. Anniv.)/
+ All Souls in Purgatory/Olga Vega/